

## Schmerz & Akupunktur

Offizielles Organ der Deutschen Akademie für Interdisziplinäre Schmerztherapie e.V., der Deutschen Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., der Österreichischen Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur, der Schweizer Gesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur, der Nederlands-Belgischen Stichting voor Auriculomedicinae und der Europäischen Akademie für Akupunktur, und deren affilierten Mitgliedern in Österreich, England, USA, Kanada, Spanien, Italien und weiteren 14 Ländern, in Kooperation mit der Association Scientifique Internationale d'Auriculothérapie und der Groupe d'Etudes Médicales. Die Akademieleitung hat in der VR China eine Forschungskoopeation vereinbart mit der Nanjing-Universität für Traditionelle Chinesische Medizin, einer anerkannten Ausbildungsstätte der Weltgesundheitsorganisation (WHO).

### Herausgeber:

Deutsche Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., 1. Vorsitzender:  
Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr,  
Oselstraße 25 A, D-81245 München, Tel.: 089-8145252, Fax: 089-8911026,  
E-Mail: akademie@akupunktur-arzt.de, Internet: www.akupunktur-arzt.de

Deutsche Akademie für interdisziplinäre Schmerztherapie e.V.,  
1. Vorsitzender Dr. med. Markus Schier, St.-Hubertus-Str. 14, 88453 Erolzheim,  
Tel 07354-934274 Fax 07354-1600 email:dr.schier@worldonline.de

Österreichische Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur  
Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Kreuzgasse 21, A-8010 Graz, Tel.: 00 43-3 16-37 40 50,  
Fax: 00 43-3 16-37 40 51, E-Mail (Körperakup.): gesellschaft@kontroll-akupunktur.org,  
E-Mail (Ohrakupunktur): office@ogka.at, Internet: www.ogka.at

Schweizerische Ärztesgesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur  
Dr. Sandi Suwanda, 1. Vorsitzender, Postfach 176, CH-8575 Bürglen,  
Tel.: 00 41-71-6 34 66 19, Fax: 00 41-71-6 34 66 18,  
E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

### Verantwortlicher Redakteur und Schriftleitung:

Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr,  
Oselstraße 25 A, D-81245 München, Tel.: 089-8145252, Fax: 089-8911026,  
E-Mail: akademie@akupunktur-arzt.de, Internet: www.akupunktur-arzt.de

### Redaktion Ohrakupunktur

Dr. Beate Strittmatter, Dr.-Trittlwitz-Str. 4, D-66583 Spiesen-Elversberg,  
Tel.: 0 68 21-7 89 57, Fax: 0 68 21-7 12 38, E-Mail: Strittmatter@t-online.de

### Redaktion Traditionelle Chinesische Akupunktur

Deutschland: Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr, Oselstraße 25 A, 81245 München,  
Tel.: 0 89-8 14 52 52, Fax: 0 89-8 91 10 26, E-Mail: eaa@chinesische-akupunktur.de  
Rita Klowersa, Ärztin, Suarezstr. 42, 14057 Berlin, Tel.: 0 30-30 20 78 23,  
Fax: 0 30-30 20 78 24, E-Mail: klowersa@aurikulo.de  
Österreich: Dr. Leopold Dorfer, Kreuzgasse 21, A-8010 Graz,  
Tel.: 00 43-3 16-37 40 50, Fax: 00 43-3 16-37 40 51, E-Mail: dorfer@kontroll-akupunktur.org  
Schweiz: Dr. Sandi Suwanda, Postfach 176, CH-8575 Bürglen,  
Tel.: 00 41-71-6 34 66 19, Fax: 00 41-71-6 34 66 18,  
E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

### Redaktion interdisziplinäre Schmerztherapie

Dr. med. Markus Schier, St.-Hubertus-Str. 14, 88453 Erolzheim  
Tel 07354 934274 Fax 07354 1600 email:dr.schier@worldonline.de

### Koordination

Christine Höppner, Schöngelting, E-Mail: ch@orgaplanung.de  
Satz  
Schmidt Media Design, München, E-Mail: info@schmidtmedia.com

### Verlag

MED.KOMM. Gesellschaft für medizinische Kommunikation mbH, Neumarkter Str. 43,  
81673 München, Tel.: 0 89-43 72-13 62, Fax: 0 89-43 72-13 62, Geschäftsführer: Dr. Georg  
Ralle, (ehemals in der MMV Medien&Medizin Verlagsgesellschaft mbH München)

**Inhaber- und Beteiligungsverhältnisse:** Urban & Vogel Medien und Medizin Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, 81673 München, 100 %. Deren persönlich haftende Gesellschafterin ist die Urban & Vogel Medien und Medizin Verlagsverwaltungs GmbH, München. Gesellschafter der Urban & Vogel Medien und Medizin Verlagsverwaltungs GmbH sind zu je 50 % die Urban & Vogel GmbH, München, und die Springer Science+Business Media GmbH, die zugleich Kommanditisten der Urban & Vogel Medien und Medizin Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG sind. Gesellschafterin der Urban & Vogel GmbH ist die Springer Beteiligungs-GmbH, Berlin (100 %).

### Anzeigen

MED.KOMM. Gesellschaft für medizinische Kommunikation mbH, Köln  
Belfortstr. 15, 50668 Köln, z.Zt. gilt Anzeigenpreisliste  
Objektleitung und Verkauf: Barbara Kanters (verantwortlich), Tel.: 02 21-97 31 08-3,  
Fax: 02 21-97 31 08-9, E-Mail: kanters@medkomm.de

### Abonnementbetreuung

Anschrift wie Verlag, Petra Hülsebusch, T.: 089-4372-1412, Fax: 089-4372-14 10

### Erscheinungsweise:

Vierteljährlich als Informationsschrift für die Mitglieder der obengenannten Organisation. Schmerz&Akupunktur (vormals der Der Akupunkturarzt/Auriculothérapeut) erscheint seit 1974.

### Bezugspreise

Jahresabonnement € 66,- (inkl. dt. MwSt), Studentenpreis € 49,- (inkl. dt. MwSt),  
Einzelleheft € 17,-, jeweils zuzüglich Versandkosten.  
Bestellungen über unseren AboService, beim Buch und Zeitschriftenhandel. Alle Bezugspreise und Versandkosten unterliegen der Preisbindung. Bezug durch den Buchhandel oder den Verlag. Das Abonnement gilt zunächst für ein Jahr. Es verlängert sich jeweils automatisch um ein weiteres Jahr, wenn die Kündigung nicht drei Monate vor Ende der Bezugszeit schriftlich bei uns vorliegt.  
Unverlangt eingesandte Manuskripte können nur zurückgeschickt werden, wenn der Sendung ein Freiumschlag beiliegt.  
Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

### Gesamtfertigung

Stürtz AG, Beethovenstraße 5, 97080 Würzburg

ISSN 1611-521X  
Printed in Germany

# Inhalt

## Vorwort der Herausgeber

Preface by the editors

1

G. LITSCHER, D. RACHBAUER, S. ROPELE, L. WANG  
und D. SCHIKORA

## Schmerzfreie Laser-„Nadel“-Akupunktur moduliert Gehirnaktivität

Specific effects of laserneedle acupuncture on brain  
function

4

F. BAHR

## Die psychischen Blockadepunkte Psychotropic points

12

B. STRITTMATTER

## Die psychischen Blockadepunkte in der Praxis The psychotropic points in clinical practice

16

B. KRAUTHEIMER

## Keine Angst vor Körperakupunktur – Teil 3 Don't be afraid of systematics in body-acupuncture part 3

20

G. OPITZ

## Akupunktur für Sportler Acupuncture for athletes

27

K. EISELE

## Pharmakologische Aspekte nicht-opioider Analgetika Pharmacological aspects of non-opioid analgetics – part 3

31

H. GAUS

## Der chronische Schmerz in der Zahnarztpraxis Pain treatment in dentistry

42

B. STRITTMATTER

## Neues Lernmaterial New learning aid

47

## Kontaktbörse / Gebrauchtergerätebörse

Contact exchange / Second-hand apparatus

48

## Veinsinformationen

Society information

49

## Kongressvorschauen

51 ff

## Lehrpraxen der Referenten

57